

Akademisk språkkafe

VIRAK 2025

Marit Gjone Sandsleth, Ruben
Drengsrud Dahl, Hjørdis Frisnes

Hva er akademisk språkkafe?

- Veiledningstilbud til sykepleiestudenter med norsk som andrespråk
- Hver onsdag, 14.00-16.00



Akademisk språkkafe - et aksjonsforskningsprosjekt

- Medvirkningsbasert aksjonsforskningsprosjekt
- 2017-2019
- Tre rapporter, tre artikler og et bokkapittel

...krefte p
...psykososialt lærings
...pråkkafé

**“I am seen, confirmed positively, and it give.
Psychosocial learning environment in an acad
café**

Beate Lie Sverre
Førsteamanuensis, Institutt for sykepleie- og helsevitenskap, Universitetet i Sørøst-Norge
Beate.lie.sverre@usn.no

Hjørdis Frisnes
Universitetslektor, Institutt for sykepleie- og helsevitenskap, Universitetet i Sørøst-Norge
Hjordis.frisnes@usn.no

Marit Gjone Sandsleth
Universitetsbibliotekar, Avdeling for forskning, innovasjon og internasjonalisering, Universitetet i Sørøst-N
Marit.gjone.sandsleth@usn.no

Anne Skjæret Stenhammer
Bibliotekleder, Avdeling for forskning, innovasjon og internasjonalisering, Universitetet i Sørøst-Norge
Anne.stenhammer@usn.no

Sammendrag

Målgruppen for denne studien er studenter med norsk som andrespråk (N2-studenter) eller andrespråkstudenter. N2-studenter har større frafall fra studiene enn andre studenter. Deres læreforutsetninger påvirkes av at de er innvandrere, har migrasjonserfaringer og bruker og lærer norsk som et andrespråk i høyere utdanning. Konsekvenser av disse erfaringene kan være identitetsutfordringer, psykisk stress, opplevelser av ensomhet, manglende tilhørighet og lav selvtillit samt andre læringserfaringer og utilstrekkelige norskspråkferdigheter. Konteksten for denne studien er læringsaktiviteten Akademisk språkkafé – ASK, og problemstillingen er hvilke erfaringer N2-sykepleierstudenter har med det psykososiale læringsmiljøet i ASK. Hensikten er å bidra med kunnskap om hvordan universitets- og høyskolesektoren kan tilrettelegge for gode læringsmiljøer for andrespråkstudenter slik at de i størst grad kan lykkes med studiene. Resultatene viser at N2-sykepleierstudentene har erfart det psykososiale læringsmiljøet i ASK som preget av respekt og bekreftelse, støtte, trygghet og tilhørighet. Universitetsbiblioteket erfarer en god læringsarena for ASK. Kjennetegnene ved det psykososiale læringsmiljøet i ASK slik N2-sykepleierstudentene erfarer det, drøftes i relasjon til læreforutsetninger hos andrespråkstudenter som gruppe. Studien gir innsikt i et støttende, bekreftende og trygt læringsmiljø med strukturerte, gruppebaserte læringsaktiviteter er vi N2-studenter. Læringsaktiviteten ASK er et eksempel på hvordan universitets- og høyskolesektoren kan komme andrespråkstudenters læreforutsetninger.

Aksjonsforskningsprosjektet: sitater

«Biblioteket er åpent for alle. // Åpent for å sitte og prate. // Det er bra i biblioteket, for du er på en måte fri. I et klasserom føler du deg stressa og ikke så fri. Ja, det er åpent.»



Aksjonsforskningsprosjektet: sitater



«Først og fremst er vi rundt andre vanlige elever.
Vi er ikke bare etniske grupper. Det er veldig fint.
Vi er ikke så separert fra de andre. Vi er en del av
miljøet.»

Aksjonsforskningsprosjektet: sitater

«Du kan tenke [biblioteket] er hjertet av kunnskap, ikke sant? Hvis du trenger hjelp – du går til biblioteket. Vi er rundt den kunnskapen som vi må få i oss.»



Tverrfaglig samarbeid



- Bibliotekarere, lærere, studentassistenter, frivillige, ledere
- Verdifullt for studentene
- Verdifullt for oss

Erfaringer

- Trygghet, fellesskap, lav terskel, støtte
- Biblioteket er viktig!
- Vi har blitt kjent med studentene og studiet
- Viktig å stå i det



Publikasjoner

- Delrapport 1 <https://openarchive.usn.no/usn-xmlui/handle/11250/2581886>
- Delrapport 2: <https://openarchive.usn.no/usn-xmlui/handle/11250/2584420>
- Sluttrapport: <https://openarchive.usn.no/usn-xmlui/handle/11250/2677574>
- «Veiledning av sykepleierstudenter med norsk som andrespråk i praksisstudier i sykehjem: Et pedagogisk utviklingsprosjekt»: <https://openarchive.usn.no/usn-xmlui/handle/11250/3097308>

Publikasjoner

- «Jeg blir sett, bekreftet positivt, og det gir mot» – Psykososialt læringsmiljø i Akademisk språkkafé:
<https://www.idunn.no/doi/full/10.18261/uniped.45.1.4>
- Nursing students' experiences as academic and linguistic mentors – Practical participation-based action research:
<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/09650792.2023.2204531>
- Faglig og språklig utvikling hos studenter med norsk som andrespråk i Akademisk språkkafé – praktisk medvirkningsbasert aksjonsforskning:
<https://cdforskning.no/cdf/catalog/book/121#chapters>